

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 25 (1997)  
**Heft:** 100

**Artikel:** Associachon dai z'ami dao patois  
**Autor:** Goumaz, M.-L.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243889>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

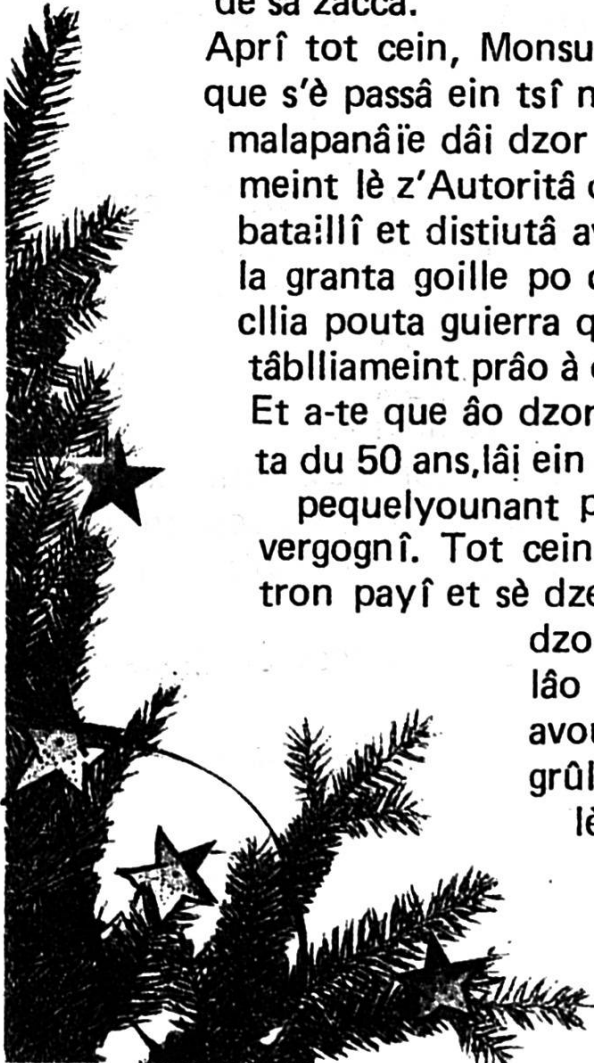


## Pages vaudoises

### ASSOCIACHON DAI Z'AMI DAO PATOIS

Onna bouna tropa de patoisan et d'ami dâo patois a reimpliâ lo pâilo dâi z'Alpè à Savegnî lo decando 18 d'otôbro 1997 po la tenâ-bllia d'âoton. La presideinta a saluâ Monsu Georges-André Chevallaz, riére Conseillé fèdèrat, et sa Dama, dinse que Dama Anne-Marie RoCHAT que s'n hommo l'è Conseillé âi z'Etat à Berne. L'a remachâ bin fè Djan-Luvî Chaubert qu'a organisâ âo pecolon la salyâita 1997 à la fîta dâi patoisan pè lo Val d'Aoste, yô 62 patoisan et ami lâi sant z'u. Monsu Bossard a de quauque mot su lè travau de concoû. Lâi ein a z'u 5 qu'ant ètâ primâ : prî interrégional à M.-L. Goumaz, Puidoux Prose : 1er prî à F. Lambelet, Puidoux, 2ème à Madeleine Porchet, Corcelles-le-Jorat, 3ème à Gaston Diserens, Savegnî. Poésî : 1er prî à Djan-L. Chaubert que l'a bin meretâ. Noûtron menistro Pierre Guex Vers chez les Blanc, a ètâ à l'honneu du que l'a ètâ nommâ **MAINTENEU**. L'a pu apèdzî tot tsaud la ball'ètâila ein oo su lo revon de sa zacca.

Aprî tot cein, Monsu Chevallaz a dèvesâ po esppliquâ cein que s'è passâ ein tsî no tandu lo tein de guerra et assebin la malapanâie dâi dzor de vouâi. Faut bin dere et redere que-meint lè z'Autorità de sti tein quie l'ant dû l'âo dègremelyî, bataillî et distiutâ avoué lè payî vesin et cliîoquo d'outre la granta goille po que noûtron payî pouésse restâ fro de cliîa pouta guerra qu'a sènâ lo dèlâo pertot. Lâi a z'u vre-tâbllameint prâo à dèvoûdre et l'ant coudhî fère po lo mî. Et a-te que âo dzor de vouâi, adan que la "pé" è revegnâita du 50 ans, lâi ein a que reboulyant dein lè vîlhio papâi, pequelyouant po tsertsî niése. Faut tot parâi pas sè vergognî. Tot cein que l'a ètâ fé l'ètâi po einsauvâ noûtron payî et sè dzein. Pâo-t'ître que l'arâi falyu contâ âi dzouveno, quand îrant dâi boute, cein que l'âo père z'et mère l'ant vityû à l'ottô avoué lè restricchon, et tandu la né, quand grûlâvant dein l'âo tsaussè ein oûyessaint lè z'aréoplyâno passâ dein lo ciè avoué l'âo tserrotâie de mècanique à tyâ lo poûro mondo, quemeint falyâi âovrà fermo, sein condzî, avoué on tot petit gâdzo, po reimplyècî lè



z'hommo que vouârdâvant lè bouennè dâo payî. Et tî cliîo qu'arrevâvant tsî no po cein que l'avant tot pèsu, que l'avant pouâire dè sè fère à ètertî et que falyâi lodzî, nourrî, amâ. Lâi arâi tant à dere... Grand macî à Monsu Chevallaz qu'a su esplickuâ bounadrâi, sein bragâ et sein dècriâ nion quemeint lè z'affère sè sant passâ.

Aprî quauque producchon et lo petit-goûtâ, la presideinta a sohitâ tot dè bon à stacon. A l'an que vin, âo salyî, se Diù l'è d'accòo...

*M.-L. Goumaz*



## Le ramoneur

Le ramoneur est commun. Pourtant on n'en signale pas dans la brousse où la faune est pourtant si riche. Il semble être un produit de la civilisation.

Le ramoneur est d'un beau noir avec calotte lustrée. Il avance sur le sol à la manière des échassiers, par longues foulées qui le font se déplacer rapidement.

C'est un migrateur. Il apparaît chez nous deux fois l'an, au printemps et en automne. Suivant l'homme à la piste, il ne hante que les maisons habitées. Comme l'hirondelle, il est l'hôte des cheminées, mais alors que la première est fidèle aux habitations campagnardes, le ramoneur fréquente indifféremment les cheminées des villes et celles des villages.

Il rappelle le pic par certaines de ses habitudes. Ainsi on l'entend frapper à coups redoublés contre le mur intérieur d'une cheminée, tout comme le pic sur le tronc d'un vieux poirier. Mais alors que ce dernier dépiste sous l'écorce des insectes en grand nombre dont il débarrasse un arbre menacé dans ses forces vives, le ramoneur n'a jamais fait sortir d'une cheminée autre chose que de la fumée !

L'utilité du ramoneur est incontestable. Mais, ô contradiction de la nature

humaine, alors que chacun sourit au retour de l'hirondelle sous le toit familial, le ramoneur est froidement accueilli dans nos maisons. Les ménagères se réjouissent de son départ, les petits enfants le fuient et le redoutent comme le tonnerre, la nuit, les revenants, l'ogre ou le loup-garou. Seul le général Guisan lui fit toujours un accueil chaleureux.

Les artistes qui ont chanté la mélancolie de l'albatros, la grâce de l'oiseau-mouche, l'élégance du cygne et la noblesse de la panthère... n'ont jamais rien dit du ramoneur.

« Est-ce que les oiseaux se cachent pour mourir ? » disait un poète. Or, aucun d'eux ne s'est jamais attendri sur la fin d'un ramoneur.

Mais on a découvert au fond de maint sac de dame, à l'angle de son fichu, sur son papier à lettre, à l'intérieur d'un médaillon, la petite silhouette noire porteuse de l'échelle bien connue.

C'était peut-être l'âme du ramoneur qui servait de porte-bonheur, tout comme le gri-gri des Sioux, la mascotte des rôtisseurs de châtaignes ou le fétiche laineux des automobilistes. Qui sait ?...

*Brigitte.*